



# Financial Information Service có thể giúp đỡ như thế nào

Financial Information Service (FIS - Dịch vụ Thông tin Tài chính) hướng dẫn và cung cấp thông tin miễn phí, độc lập và bảo mật.

FIS là dịch vụ dành cho tất cả mọi người, bao gồm:

- người Úc Aboriginal và Torres Strait Islander
- người thuộc nguồn gốc đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ (CALD), bao gồm di dân và người tị nạn
- người cư ngụ ở vùng nông thôn hoặc vùng hẻo lánh
- thanh thiếu niên, kể cả học sinh/sinh viên bắt đầu đi làm
- người cao niên và định nghỉ hưu hoặc sử dụng dịch vụ chăm sóc người cao niên
- phụ nữ đi làm trở lại.

FIS có thể giúp quý vị có quyết định sáng suốt về tài chính. Chúng tôi cũng có thể giới thiệu quý vị đến các dịch vụ và nhóm khác có thể giúp đỡ quý vị.

## Những gì FIS không làm được

- Nhân viên FIS không phải là nhân viên hoạch định, cố vấn hoặc nhân viên tư vấn tài chính.
- Họ sẽ không nói cho quý vị biết cách đầu tư tiền của quý vị.
- Họ không thể thay mặt quý vị giao dịch với các cơ quan hoặc doanh nghiệp khác.
- Họ không quyết định về các khoản trợ cấp do chính phủ cấp cho quý vị.

## Chuyện tiền bạc ở Úc thế nào

FIS có thể giúp quý vị hiểu chuyện tiền bạc ở Úc thế nào.

Quý vị có thể thu thập thông tin trên mạng (trực tuyến) hoặc nói chuyện với Nhân viên FIS. Họ có thể cho quý vị thấy tài chính và các dịch vụ chính phủ phối hợp với nhau như thế nào và quý vị có thể cải thiện tình hình của mình ra sao.

## FIS có thể giúp quý vị những gì

- Giải thích những điều dưới đây và cách chúng phối hợp với nhau:
  - an ninh xã hội
  - thuế
  - tiền công và tiền lương
  - superannuation
  - lập kế hoạch chi tiêu
  - tín dụng, các khoản vay tiền và nợ
  - đầu tư, rủi ro và lợi nhuận.
- Giúp quý vị hiểu cách những thứ này có thể đem lại lợi ích cho quý vị và quý vị có những lựa chọn gì.

## Nắm quyền chủ động về tiền bạc khi quý vị bắt đầu đi làm

FIS có thể cho quý vị biết thông tin về hoạch định tương lai tài chính của quý vị khi quý vị bắt đầu đi làm hoặc đi làm trở lại.

Quý vị có thể thu thập thông tin trên mạng (trực tuyến) hoặc nói chuyện với Nhân viên FIS. Họ có thể chỉ cho quý vị những cách khác nhau để tăng số tiền tiết kiệm và đạt được mục tiêu về tiền bạc của quý vị.

### FIS có thể giúp quý vị những gì

- Giúp quý vị hiểu:
  - cách lập kế hoạch chi tiêu và tiết kiệm tiền
  - khi quý vị đi làm thì điều đó ảnh hưởng đến các khoản trợ cấp và quyền lợi của quý vị ra sao
  - superannuation và tại sao lại quan trọng
  - cách tính thuế thu nhập
  - các khoản vay tiền khác nhau và cách tận dụng tín dụng
  - các loại đầu tư tài chính, rủi ro và lợi nhuận.

### Làm cho khoản tiền trả gộp một lần sinh lợi cho quý vị

FIS có thể giúp quý vị hiểu quý vị có những lựa chọn gì khi nhận được khoản tiền trả gộp một lần. Số tiền này có thể là khoản tiền thừa kế, khoản tiền bồi thường hoặc khoản tiền cho nghỉ việc vì dự người.

Quý vị có thể thu thập thông tin trên mạng (trực tuyến) hoặc nói chuyện với Nhân viên FIS. Họ có thể chỉ cho quý vị những cách khác nhau để sử dụng tiền của quý vị hầu lập kế hoạch cho tương lai vững vàng hơn.

### FIS có thể giúp quý vị những gì

- Giúp quý vị hiểu các khoản tiền trả gộp một lần khác nhau có thể ảnh hưởng như thế nào đến các khoản trợ cấp của Centrelink.
- Thảo luận với quý vị về các tùy chọn khác nhau để sử dụng khoản tiền trả gộp một lần, bao gồm:
  - đầu tư
  - superannuation
  - là nguồn lợi tức.

### Lập kế hoạch nghỉ hưu tốt đẹp

FIS có thể thảo luận với quý vị về các lựa chọn nghỉ hưu của quý vị. FIS có thể giúp quý vị bắt kể quý vị định nghỉ hưu vào lúc nào, ngày mai hay trong 20 năm nữa.

Quý vị có thể thu thập thông tin trên mạng (trực tuyến) hoặc nói chuyện với Nhân viên FIS. Họ có thể chỉ cho quý vị những cách lập kế hoạch cho tương lai tài chính vững vàng hơn khi nghỉ hưu.

### FIS có thể giúp quý vị những gì

- Giúp quý vị hiểu các lựa chọn khác nhau để giúp quý vị có tiền khi nghỉ hưu, chẳng hạn như:
  - superannuation

- có các nguồn lợi tức
- niên kim (annuities)
- khoản tiền cấp dưỡng hưu bổng (allocated pensions).
- Giải thích các sản phẩm tài chính có liên quan như thế nào đến các khoản trợ cấp của chính phủ
- Thảo luận về các lựa chọn của quý vị về chỗ ở và chuyển sang căn nhà nhỏ hơn.
- Thảo luận về những điều cần để ý khi chọn chuyên gia tài chính và cách sử dụng thông tin họ cung cấp cho quý vị.

## Hiểu các chi phí chăm sóc người cao niên

FIS có thể giúp quý vị hiểu các hình thức chi trả dịch vụ chăm sóc người cao niên của quý vị.

Quý vị có thể thu thập thông tin trên mạng (trực tuyến) hoặc nói chuyện với Nhân viên FIS. Họ có thể giải thích cách tính toán chi phí chăm sóc người cao niên. Họ có thể nói chuyện với quý vị về dịch vụ chăm sóc tại nhà, chăm sóc tạm thời và chi phí chăm sóc người cao niên nội trú.

## FIS có thể giúp quý vị những gì

- Giúp quý vị hiểu cách thức hoạt động của hệ thống chăm sóc người cao niên.
- Giải thích ý nghĩa các thuật ngữ tài chính được sử dụng trong dịch vụ chăm sóc người cao niên.
- Giải thích các chi phí chăm sóc người cao niên nhiều khi quý vị phải trả.
- Giải thích việc chăm sóc người cao niên có thể ảnh hưởng đến các khoản trợ cấp của chính phủ như thế nào, bao gồm Age Pension.
- Nói chuyện với quý vị về các hình thức khác nhau để trả chi phí chăm sóc người cao niên dựa trên hoàn cảnh của quý vị.
- Cho quý vị thấy các lựa chọn nếu quý vị định bán bất động sản hoặc chuyển nhượng bất động sản.
- Giúp quý vị hiểu về tài chính của mình nếu người bạn đời đã qua đời.

Quý vị có thể có người khác có mặt khi quý vị nói chuyện với Nhân viên FIS. Quý vị có thể có đại diện hợp lệ thay mặt quý vị.

## Muốn biết thêm thông tin

- truy cập [servicessaustralia.gov.au/fis](https://servicessaustralia.gov.au/fis) để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh
- truy cập [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- gọi cho Translating and Interpreting Service (TIS National) qua số **131 450** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản tiền trả và dịch vụ của Medicare và Child Support
- tới trung tâm dịch vụ.

**Lưu ý:** gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ bị tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi điện thoại tới số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian và cước gọi cao hơn.

## **Bãi miễn trách nhiệm**

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ. Quyết định có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình là trách nhiệm của quý vị.



## How the Financial Information Service can help

The Financial Information Service (FIS - Financial Information Service) provides free, independent and confidential education and information.

FIS is available to everyone, including people who are:

- Aboriginal and Torres Strait Islander Australians
- from a culturally and linguistically diverse background (CALD), including migrants and refugees
- living in a rural or remote area
- young, including students starting work
- older and considering retirement or accessing aged care
- women returning to the workforce.

FIS can help you make informed decisions about your finances. We can also refer you to other services and groups that can help.

### What FIS cannot do

- FIS Officers are not financial planners, advisers or counsellors.
- They will not tell you how to invest your money.
- They cannot deal with other agencies or businesses for you.
- They do not make decisions about your government payments.

### How money works in Australia

FIS can help you understand how money works in Australia.

You can get information online or talk to a FIS Officer. They can show you how finances and government services work together and how you can improve your situation.

### What FIS can do for you

- Explain the following and how they work together:
  - social security
  - tax
  - wages and salary
  - superannuation
  - budgeting
  - credit, loans and debt
  - investments, risks and returns.
- Help you understand how these can work for you and what your options are.

### Taking control of your money when you start work

FIS can give you information about planning your financial future when you start or return to work.

You can get information online or talk to a FIS Officer. They can show you different ways to increase up your savings and achieve your money goals.

## What FIS can do for you

- Help you understand:
  - how to budget and save money
  - how working affects your payments and benefits
  - superannuation and why it is important
  - how income tax is worked out
  - different types of loans and how to use credit well
  - different types of financial investments, risks and returns.

## Making your lump sum payment work for you

FIS can help you understand your options when you get a lump sum. This can be an inheritance, a compensation payment or a redundancy.

You can get information online or talk to a FIS Officer. They can show you different ways to use your money to plan a more secure future.

## What FIS can do for you

- Help you understand how different types of lump sum payments may affect Centrelink payments.
- Talk to you about the different options to use your lump sum including:
  - investing
  - superannuation
  - providing an income.

## Planning to retire well

FIS can talk to you about your retirement options. FIS can help you no matter when you plan to retire, tomorrow or in 20 years.

You can get information online or talk to a FIS Officer. They can show you ways to plan a stronger financial future in retirement.

## What FIS can do for you

- Help you understand different options to get your money working for you when you retire, like:
  - superannuation
  - income streams
  - annuities
  - allocated pensions.
- Explain how financial products work with government payments.
- Discuss your options for accommodation and downsizing.
- Discuss what to look for when choosing financial experts and how to use the information they give you.

## Understanding aged care costs

FIS can help you understand your options to fund your aged care.

You can get information online or talk to a FIS Officer. They can explain how aged care costs are worked out. They can talk to you about home care, respite care and residential aged care costs.

### What FIS can do for you

- Help you understand how the aged care system works.
- Explain the meaning of financial words used in aged care.
- Explain the aged care fees you can expect.
- Explain how aged care may affect your government payments, including the Age Pension.
- Talk to you about different options to pay for aged care based on your circumstances.
- Show you options if you are thinking about selling or transferring property.
- Help you understand your finances if your partner has died.

You can have someone with you when you speak to a FIS Officer. You can have an authorised representative act on your behalf.

### For more information

- go to [servicesaustralia.gov.au/fis](https://servicesaustralia.gov.au/fis) for more information in English
- go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

### Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.